



TIÊU ĐỀ VI CỦA ĐẠO LUẬT DÂN QUYỀN NĂM 1964

TIÊU ĐỀ VI LÀ GÌ?

“Không một cá nhân nào tại Hoa Kỳ, vì lý do chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia, bị loại trừ khỏi việc tham gia, bị từ chối các quyền lợi, hoặc bị phân biệt đối xử trong bất kỳ chương trình hay hoạt động nhận hỗ trợ tài chính nào từ Liên bang.”



Các Biện Pháp Bảo Vệ Bổ Sung

Giới Tính - Đạo Luật Đường Cao Tốc Do Liên Bang Tài Trợ Năm 1973
Tuổi Tác - Đạo Luật Chống Phân Biệt Đối Xử Theo Tuổi Tác Năm 1975
Khuyết Tật - Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng Năm 1973
Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật Năm 1990

TIÊU ĐỀ VI CỦA ĐẠO LUẬT DÂN QUYỀN NĂM 1964



TIÊU ĐỀ VI CÓ Ý NGHĨA GÌ?

Công Trình Công Cộng Quận Cam (OCPW) đảm bảo rằng việc tiếp cận và sử dụng tất cả các chương trình, dịch vụ, quyền lợi và hoạt động sẽ được thực hiện mà không có sự phân biệt về chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng khuyết tật, khuynh hướng tình dục, tôn giáo hoặc tuổi tác. OCPW nghiêm cấm mọi hành vi phân biệt đối xử của nhân viên và các đơn vị nhận tài trợ phụ.

QUYỀN LỢI CỦA BẠN CÓ ĐANG BỊ XÂM PHẠM KHÔNG?

Nếu bạn tin rằng mình đã bị phân biệt đối xử vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng khuyết tật, khuynh hướng tình dục, tôn giáo hoặc tuổi tác, bạn có thể nộp đơn khiếu nại bằng văn bản đến Điều Phối Viên Tiêu Đề VI của OCPW.

SẮC LỆNH 13166

“Mỗi cơ quan Liên bang phải chuẩn bị một kế hoạch nhằm Cải Thiện khả năng tiếp cận các chương trình và hoạt động do Liên bang thực hiện cho những người có Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế (LEP) đủ điều kiện.”



TIÊU ĐỀ VI CỦA ĐẠO LUẬT DÂN QUYỀN NĂM 1964

LÀM THẾ NÀO ĐỂ NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI?

Vui lòng hoàn tất Mẫu Đơn Khiếu Nại theo Tiêu Đề VI và gửi qua email, đường bưu điện, hoặc nộp trực tiếp, trong vòng 180 ngày kể từ ngày xảy ra hành vi được cho là phân biệt đối xử. Mẫu Đơn Khiếu Nại có thể được truy cập bằng cách sử dụng mã QR được cung cấp.



OCCPW sẽ xác định thẩm quyền xử lý khiếu nại. Các khiếu nại Tiêu Đề VI thuộc thẩm quyền của Cục Quản Lý Đường Cao Tốc Liên Bang (FHWA, Federal Highway Administration), liên quan đến các dịch vụ và/hoặc hoạt động của OCPW, sẽ được chuyển tiếp trong vòng một (1) ngày kể từ khi nhận khiếu nại đến Caltrans qua email Title.VI@dot.ca.gov, để trình lên Văn Phòng Phân Khu FHWA tiến hành điều tra chính thức.

Các khiếu nại Tiêu Đề VI nhận được sẽ được xác nhận trong vòng mười (10) ngày và được điều tra, đưa ra giải pháp trong vòng sáu mươi (60) ngày kể từ ngày nhận khiếu nại. Người khiếu nại có năm (5) ngày làm việc kể từ ngày nhận thư kết luận để kháng cáo kết quả. Nếu không bên nào kháng cáo, khiếu nại sẽ được đóng lại.

Trong trường hợp người khiếu nại không hài lòng với kết quả giải quyết của OCPW, hoặc muốn nộp đơn trực tiếp, người khiếu nại có thể gửi đơn khiếu nại tương tự trực tiếp đến Cục Quản Lý Đường Cao Tốc Liên Bang, Cục Quản Lý Giao Thông Vận Tải Liên Bang (Federal Transit Administration), hoặc Caltrans.



Federal Highway Administration
US Department of Transportation
Office of Civil Rights
1200 New Jersey Ave. SE
8th Floor E81-105
Washington, DC 20590

Federal Transit Administration
Civil Rights Division
Attn: Complaint Team
East Building, 5th Floor-TCR
1200 New Jersey Ave. SE
Washington, DC 20590

Caltrans:
Office of Civil Rights
Attn: Title VI Branch
P.O. BOX. #942874, MS 79
Sacramento, CA 94274

Thông Tin Liên Hệ của Điều Phối Viên Tiêu Đề VI thuộc Công Trình Công Cộng Quận Cam (OCPW):

Số điện thoại:
(714)667-1679

Địa chỉ email:
OCPWTitleVI@ocpw.ocgov.com

Địa chỉ gửi thư:
County Administrative South
Attn: Title VI Coordinator
601 N. Ross St.
Santa Ana, CA 92701

Thông tin chi tiết hơn về Chương Trình Tiêu Đề VI của OCPW có thể được tìm thấy bằng cách quét mã QR được cung cấp tại đây.



**TIÊU ĐỀ VI
CỦA
ĐẠO LUẬT DÂN
QUYỀN
NĂM 1964**



TIÊU ĐỀ VI CỦA ĐẠO LUẬT DÂN QUYỀN NĂM 1964

Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền Năm 1964 quy định rằng “Không một cá nhân nào tại Hoa Kỳ, vì lý do chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia, bị loại trừ khỏi việc tham gia, bị từ chối các quyền lợi, hoặc bị phân biệt đối xử trong bất kỳ chương trình hay hoạt động nhận hỗ trợ tài chính nào từ liên bang.” Các đạo luật liên quan cũng cung cấp sự bảo vệ chống lại sự phân biệt đối xử dựa trên giới tính, tuổi tác, tình trạng khuyết tật và tình trạng kinh tế xã hội.



Quyền lợi của bạn có đang bị xâm phạm không?

Nếu bạn tin rằng mình đã bị phân biệt đối xử vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng khuyết tật, khuynh hướng tình dục, tôn giáo hoặc tuổi tác, bạn có thể nộp đơn khiếu nại bằng văn bản đến Điều Phối Viên Tiêu Đề VI của OCPW. Vui lòng hoàn tất Mẫu Đơn Khiếu Nại theo Tiêu Đề VI và gửi qua email, đường bưu điện, hoặc nộp trực tiếp, trong vòng 180 ngày kể từ ngày xảy ra hành vi được cho là phân biệt đối xử. Mẫu Đơn Khiếu Nại có thể được truy cập bằng cách sử dụng mã QR được cung cấp.



Nơi Nộp Khiếu Nại Phân Biệt Đối Xử theo Tiêu Đề VI:

OCPW Title VI Coordinator
County Administrative South
Attn: Title VI Coordinator
601 N. Ross St.
Santa Ana, CA 92701
(714)667-1679
OCPWTitleVI@ocpw.ocgov.com



Para información en español, o para presentar una Queja de Discriminación del Título VI, sírvase llamar al (714) 667-1679 para asistencia.

Để có thông tin bằng tiếng Việt, hay để nộp một Khiếu nại Kỳ thị Tiêu đề VI, xin gọi số (714) 667-1679 để được trợ giúp.

Thông tin chi tiết hơn về Chương Trình Tiêu Đề VI của OCPW có thể được tìm thấy bằng cách quét mã QR được cung cấp tại đây.



TIÊU ĐỀ VI
CỦA
ĐẠO LUẬT DÂN
QUYỀN
NĂM 1964